nuove aspirazioni *new vacuum, new ambitions*

Lavacani
Dog Shower

Istruzioni per l'Uso

Car washing systems

CARATTERISTICHE TECNICHE

Specifiche tecniche	U.M.	230.SS.LA.GE	400.SS.LA.GE
Codice	-	102771	102769
Caratteristiche	-	Lavacani monofase	Lavacani trifase
Gettoniera	-	Elettronica	Elettronica
Tensione	V/Hz	230/50	400/50
Potenza totale Installata	W	7000	7000
Motore aspirazione	W	1100	1100
Riscaldamento acqua	W	2500	2500
Aria calda	W	750+750	750+750
Motori phon	W	1000+1000	1000+1000
Serbatoio accumulo acqua	l	50	50
Dimensioni l x p x a	cm	80 x 180 x 150	80 x 180 x 150

PREMESSA

La lavacani Dog Shower è una apparecchiatura self service per sale di toelettatura, stazioni di servizio e autolavaggi che permette di lavare, risciacquare ed asciugare animali domestici, in particolare cani di qualsiasi taglia.
La macchina deve essere usata solo ed esclusivamente per tali scopi.
Anche la migliore macchina può lavorare accuratamente ed efficacemente solo se utilizzata correttamente e mantenuta in perfetta efficienza. Preghiamo perciò di leggere con attenzione questo libretto di istruzioni che deve essere conservato accuratamente per future esigenze.

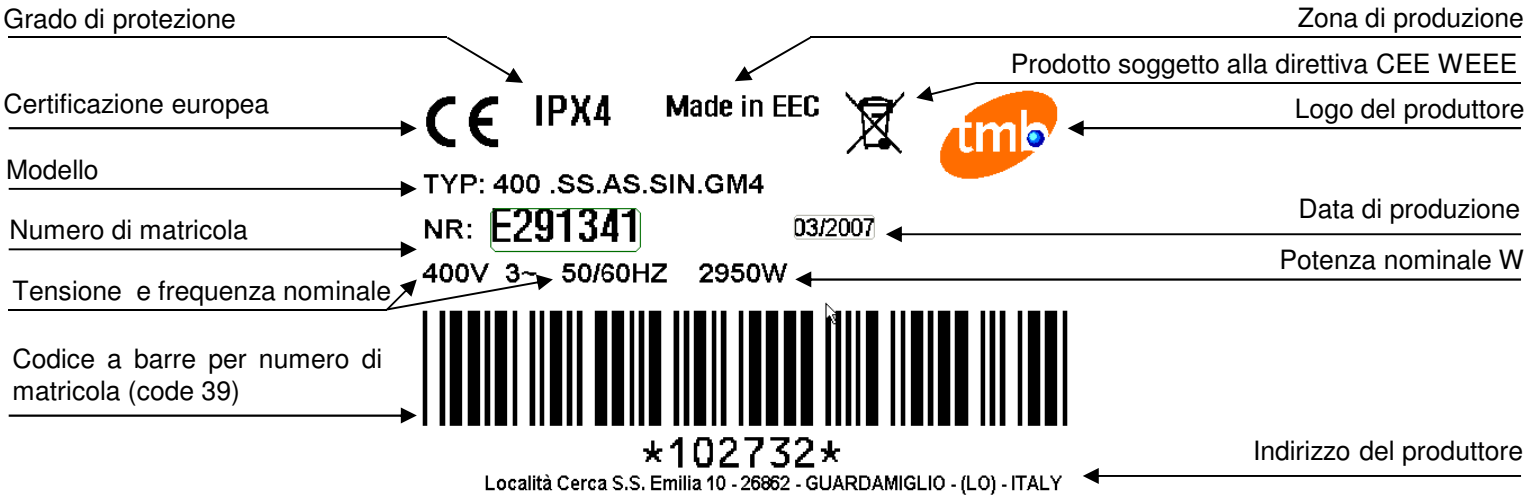
INTRODUZIONE

Questo manuale serve da guida e contiene tutte le informazioni pratiche per la sicurezza, il funzionamento, l'istallazione e la manutenzione della macchina. Prima della consegna, la macchina è stata controllata dai nostri tecnici al fine di garantirne la perfetta funzionalità. Per preservare tale condizione è indispensabile che le operazioni di manutenzione ordinaria contenute in questo manuale siano scrupolosamente osservate.

AVVERTENZE

- Gli elementi plastici di cui si compone l'imballaggio, essendo potenziali fonti di pericolo non devono rimanere alla portata di bambini
- Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità della macchina, in caso di dubbi non utilizzare la macchina e chiamare l'assistenza.
- Prima di collegare la macchina, accertarsi che i dati della targhetta di identificazione corrispondano con quelli della rete di alimentazione.
- Controllare periodicamente l'integrità del cavo elettrico, al fine di evitare rischio di corto circuiti o scariche elettriche che potrebbero rivelarsi letali per gli utilizzatori.
- Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, assicurarsi di aver scollegato la macchina dalla rete di alimentazione.
- Non lavare con getti d'acqua diretti e non immergere in acqua.
- In caso di guasti o mal funzionamento, spegnere la macchina, staccare la spina e chiamare il servizio assistenza.
- durante l'impiego e nelle operazioni di manutenzione e pulizia della macchina indossare sempre guanti protettivi.
- La macchina non può essere usata da bambini di età inferiore ai 12 anni
- Non introdurre le mani nella fessura di alimentazione• Questa macchina è destinata solo ed esclusivamente all'uso per il quale è concepitaed il costruttore non può essere ritenuto responsabile per eventuali danni dovuti adun uso improprio.
- Al fine di una costante innovazione, il costruttore si riserva il diritto di apportare modifiche ai propri prodotti senza nessun preavviso.

TARGHETTA DI IDENTIFICAZIONE



NOTA

Accertarsi che la macchina sia provvista di targhetta di identificazione completa in ogni sua parte, in caso contrario contattare subito il fabbricante.
Controllare che i dati tecnici riportati sulla targhetta siano corrispondenti con quelli della rete elettrica a cui si vuole collegare la macchina.

Accessori:

(1) Tubo di aspirazione. (2)Tubo asciugatura phon. (3)Tubo di giunzione serbatoi. (4) Tappeto vasca con ventose. (5) Piedini in gomma. (6) Bocchetta aspirazione. (7) Bocchettina in gomma per asciugatura.

INSTALLAZIONE DELLA MACCHINA

1. Per comodità di trasporto la vasca e l'armadio elettrico sono imballati su due palette separate.
2. Togliere la macchina dalla paletta
3. Verificare che le chiavi (n°7 coppie) aprano le serrature degli sportelli laterali e posteriore.
4. Posizionare la macchina nella zona prevista. Tenere conto degli ingombri della vasca e della rampa.
5. Facendo riferimento alla fig.1, fissare a terra l'armadio A per mezzo di 4 viti e tasselli attraverso gli appositi fori diam.10mm posti sulle alette inferiori altrimenti utilizzare i piedini (vedi tab.accessori part.5).
6. Posizionare e fissare i due fianchetti D1 (fig.2) e D2. (fig.3)

FIG.1

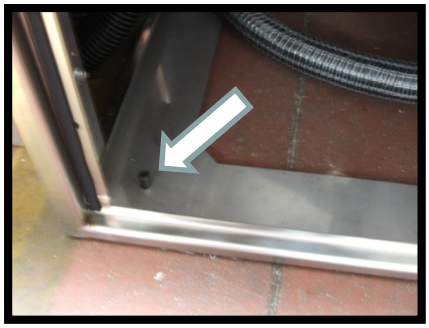


FIG.2

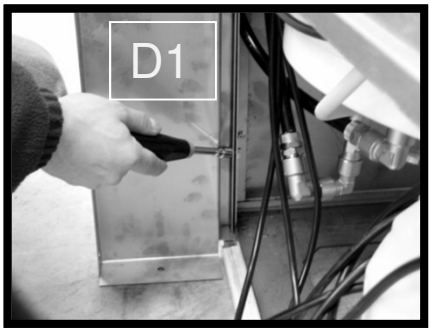


FIG.3

7. Posizionare approssimativamente la base anteriore B ed inserire i tiranti filettati tra la base e i fianchetti (fig.3)
8. Sistemare la vasca sugli appoggi facendo attenzione a centrare i fori di fissaggio (fig.4). Sistemare i pannelli mobili laterali verificando che si possano aprire senza difficoltà. Serrare infine definitivamente tutte le viti di collegamento. Fissare la parete posteriore della vasca al mobile tramite 2 viti M8.
9. Provvedere infine a fissare al pavimento la base anteriore B per mezzo di 4 tasselli diam 10, altrimenti utilizzare i piedini (vedi tab. accessori part.5)..

FIG.4

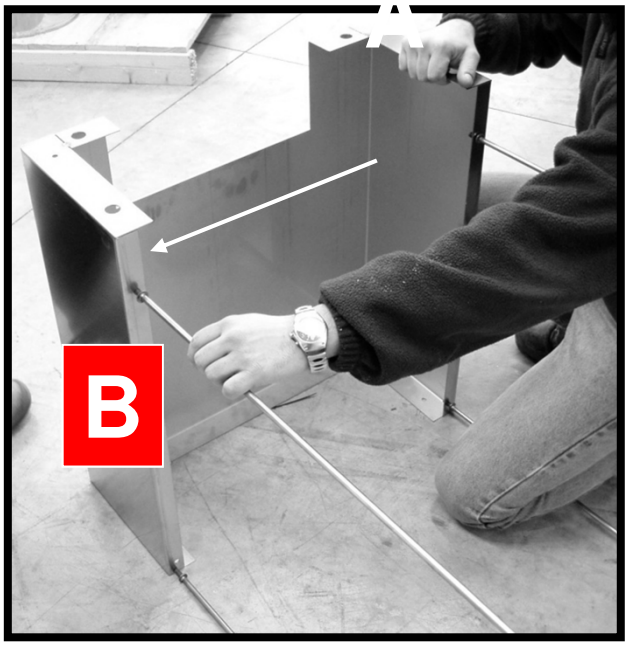


FIG.5

10. Utilizzando il tubo corrugato (T1) diam. 38mm, collegare lo scarico della vasca al coperchio del filtro (F1) e lo scarico di questo tramite il tubo corrugato (T2) al pozzetto predisposto sotto la vasca (fig.6) . ATTENZIONE: verificare le disposizioni comunali vigenti in materia di acque di scarico.
11. Collegare il tubo di aspirazione/asciugatura (vedi tab. accessori part.1) al coperchio del filtro F2 (attacco a gomito) e lo scarico di questo tramite il tubo (vedi tab. accessori part.3) al fusto di aspirazione F3 e lo scarico di questo tramite il tubo corrugato (T3) al pozzetto predisposto sotto la vasca (fig.7) .ATTENZIONE: verificare le disposizioni comunali vigenti in materia di acque di scarico..

FIG.6

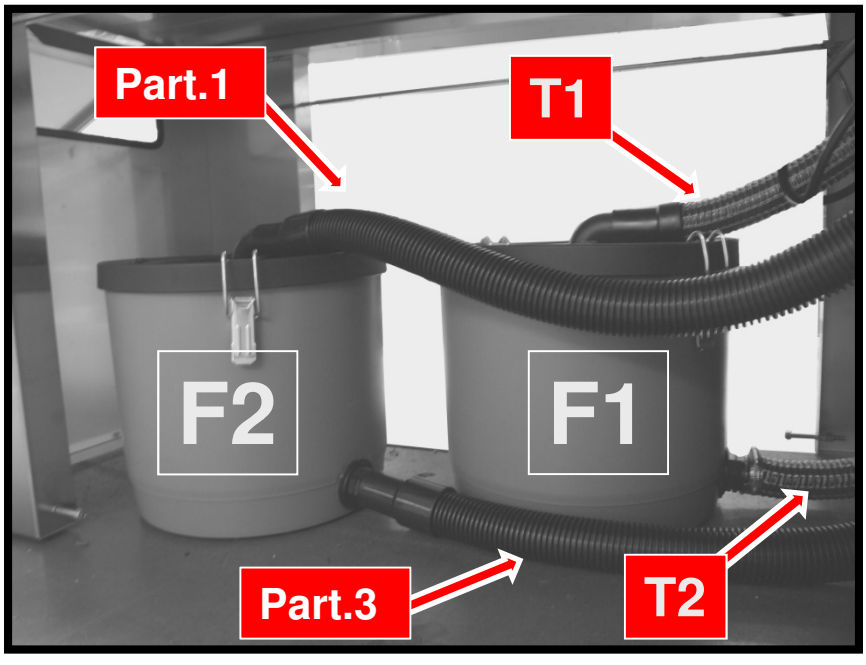
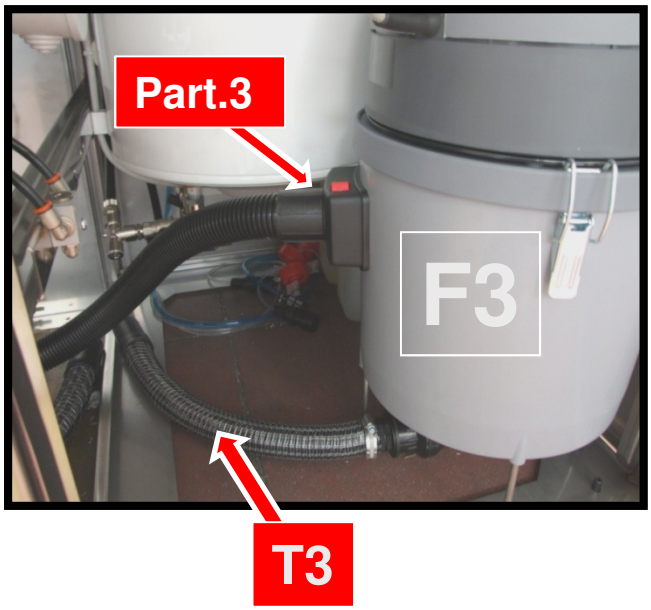


FIG.7



12. Collegare la linea di alimentazione acqua al porta gomma (fig.8) posto sotto lo scaldaacqua (pressione massima ammessa 3,5bar)

FIG.8

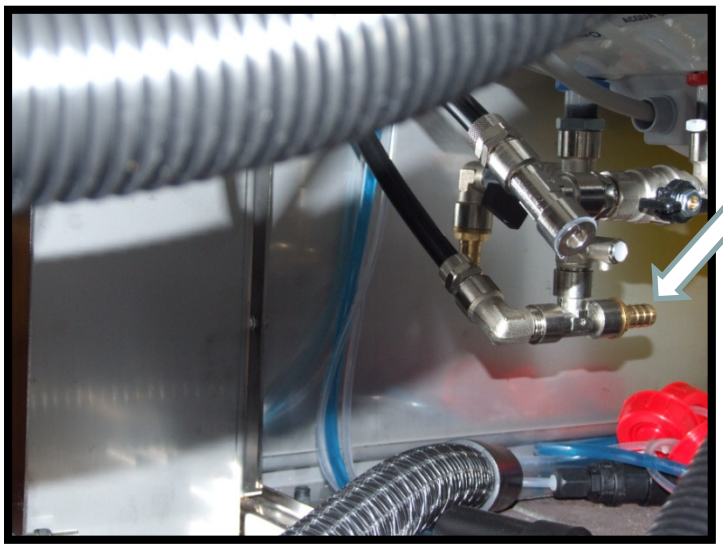
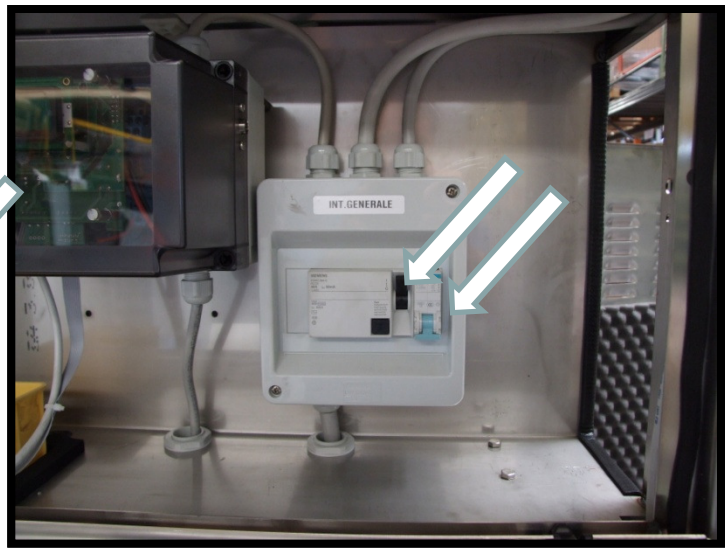


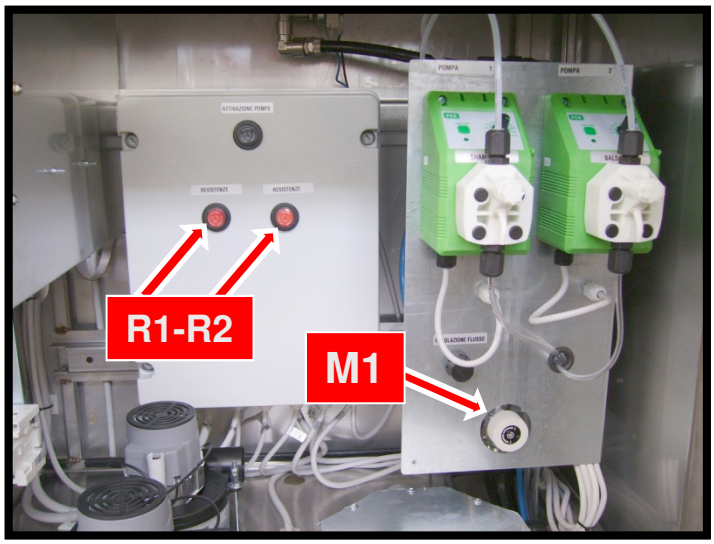
FIG.9



13. Controllare che la linea di alimentazione elettrica abbia caratteristiche corrispondenti a quelle indicate sulla targhetta di identificazione e accertarsi che l'impianto di terra sia efficace.
14. Proteggere sempre la linea di alimentazione con interruttore magnetotermico da 40A
15. La macchina è fornita di interruttore differenziale con corrente di intervento =<0,030A (fig.9) che però non è in grado di proteggere dispersioni che avvengono a monte dello stesso (es. sul cavo di alimentazione).
16. Solo se le prescrizioni dei punti 13 e 14 sono verificate a questo punto collegare la macchina alla linea e dare tensione all'apparecchiatura
17. Chiudere i 2 interruttori posti all'interno del vano gettoniera(fig.9) e se predisposto l'interruttore (I) sulla testata dell'aspiratore(fig.10).

FIG.10

FIG.11



18. L'apparecchiatura è dotata di scalda acqua (SA)da 50 litri (fig.10) ad accumulo comandato dall'interruttore acqua, indicato con il simbolo (fig.9). Il termostato interno è regolato di fabbrica sul valore massimo (circa 90°C) mentre il miscelatore termostatico (M1) (fig. 11) viene regolato per avere una temperatura dell'acqua erogata dalla doccetta di circa 38°C. Se si rendesse necessario effettuare una nuova regolazione accertarsi che lo scaldaacqua sia in temperatura da almeno 2ore.
19. La temperatura dell'aria di asciugatura è regolata dagli interruttori (R1-R2) posti sul coperchio del quadro elettrico interno (fig.11) che inseriscono ciascuno una resistenza di riscaldamento di 750W. Si consiglia di lasciare inserite entrambe le resistenze se la temperatura ambiente è inferiore ai15°C, mentre in condizioni di temperatura elevata possono essere entrambe spente, essendo sufficiente il riscaldamento prodotto dai motori soffianti per avere una temperatura adeguata alla bocchetta di asciugatura. La temperatura dell'aria dipende anche dalla portata dell'aria prescelta(1 o 2 motori)

Regolazione della erogazione dei prodotti di consumo

1. L'erogazione del prodotto sanificante avviene attraverso un eiettore "Venturi" regolabile, posizionato nella parte superiore interna del telaietto idrico. Introdurre il tubicino pescante del sanificante nell'apposita tanica, selezionare il programma 1 (sanificazione vasca) e, lasciando erogare l'acqua dagli ugelli fissi nella vasca, aprire la vite di regolazione operando in senso antiorario di uno o due giri.
2. Regolazione dello shampoo. Introdurre il tubicino pescante dello shampoo nell'apposita tanica. Selezionare il programma 3 su Shampoo e attivare il programma, aprire il rubinetto della doccia ed agendo sul pomello regolazione flusso presente sul telaietto idrico ridurre la portata acqua a circa 2 litri al minuto (la stessa portata sarà erogata anche per la fase Balsamo) agire sulla regolazione degli impulsi sulla pompa 1 shampoo, consigliato circa 50 impulsi al minuto. Utilizzare il pulsante attivazione pompe solo per innescare le pompe evitando l'apertura del rubinetto doccia e di conseguenza lo spreco di acqua .
3. Introdurre il tubicino pescante del balsamo nell'apposita tanica. Selezionare il programma 5 su Balsamo e attivare il programma, aprire il rubinetto della doccia ed agire sulla regolazione degli impulsi sulla pompa 2 balsamo, consigliato circa 50 impulsi al minuto. Utilizzare il pulsante attivazione pompe solo per innescare le pompe evitando l'apertura del rubinetto doccia e di conseguenza lo spreco di acqua.

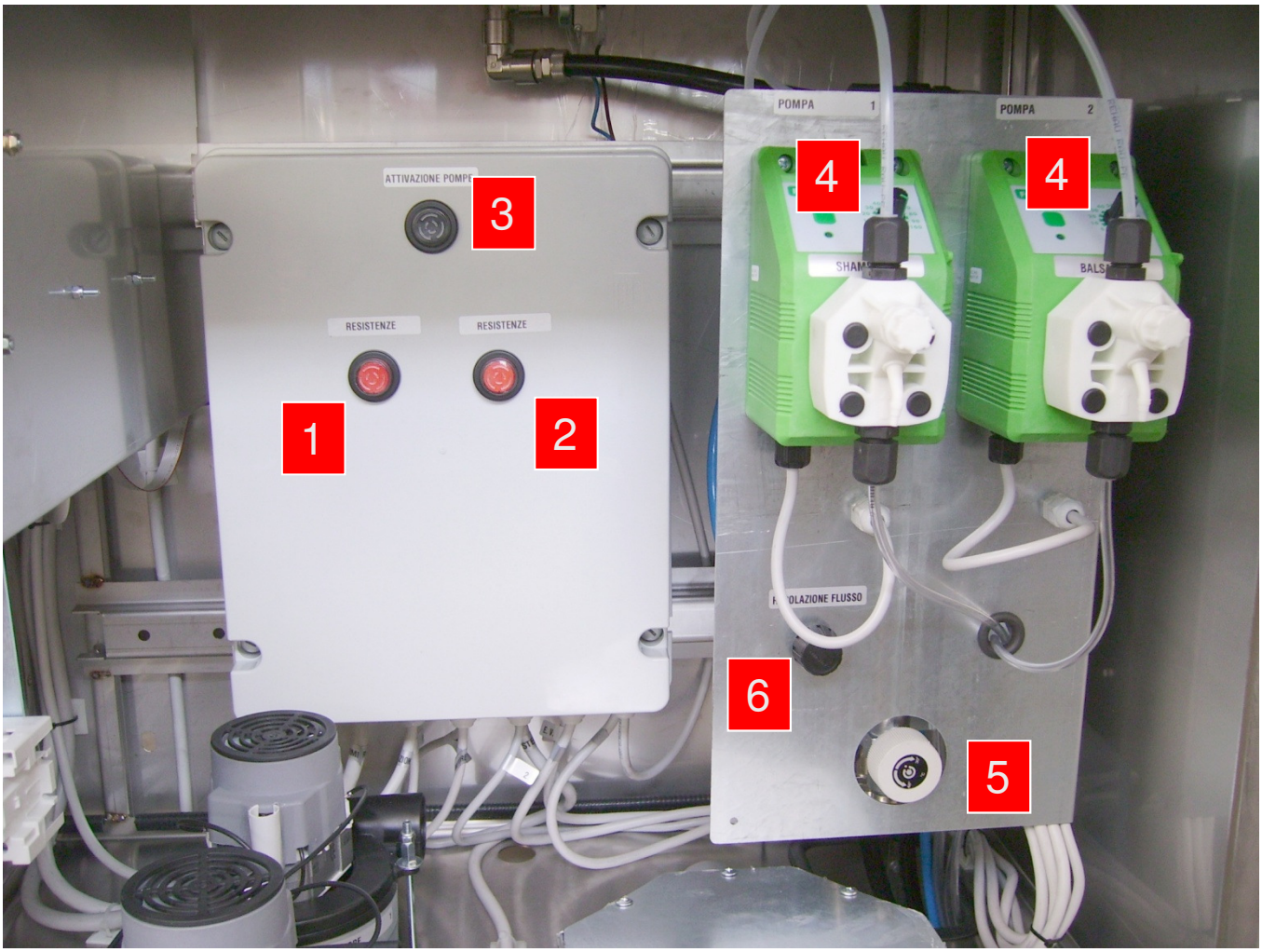
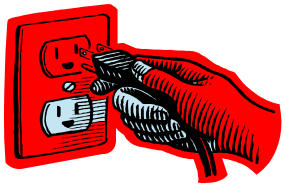


fig. 12

1-2 Interruttori resistenze	3 Attivazione pompe	4 Regolazione shampoo e balsamo	5 Miscelatore termostatico	6 Regolazione flusso

COLLEGAMENTO ELETTRICO



SHOCK ELETTRICO **TOGLIERE TENSIONE**

ATTENZIONE! SHOCK ELETTRICO.
TOGLIERE TENSIONE PRIMA DI EFFETTUARE L'INSTALLAZIONE O PRIMA DI QUALSIASI OPERAZIONE DI MANUTENZIONE
IN CASO DUBBI CONSULTARE UN TECNICO SPECIALIZZATO

Il voltaggio indicato sull'etichetta dati tecnici deve corrispondere al voltaggio della tensione di rete.
Apparecchiatura in classe 1 – Collegare l'apparecchiatura esclusivamente a sorgenti di tensione fornite di collegamento a terra.
Utilizzare cavi di alimentazione consoni al voltaggio e wattaggio dell'apparecchiatura.
Non toccare le parti elettriche con mani umide.
Non tirare il cavo di alimentazione, potrebbe danneggiarsi. Proteggere il cavo di alimentazione da fonti di calore, da olio e da superfici taglienti.
Verificare regolarmente il cavo di alimentazione per tagli, screpolature o invecchiamento. In tal caso rimpiazzare il cavo prima di utilizzare nuovamente l'apparecchiatura.

ATTENZIONE: Proteggere sempre la linea di alimentazione con interruttore magnetotermico da 40A e con interruttore differenziale con corrente di intervento pari o inferiore a 0,03A

Per il modello 400.SS.LA.GE portare un cavo di alimentazione a 5 poli di sezione opportuna.
Collegare alla morsettiera come mostrato in fig. 8.
Prestare particolare attenzione a non invertire la terra con il neutro.

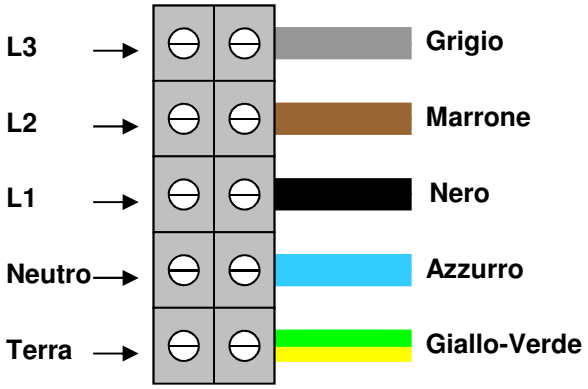


fig. 8

Per il modello 230.SS.LA.GE portare un cavo di alimentazione a 3 poli di sezione opportuna.
Collegare alla morsettiera come mostrato in fig. 9.

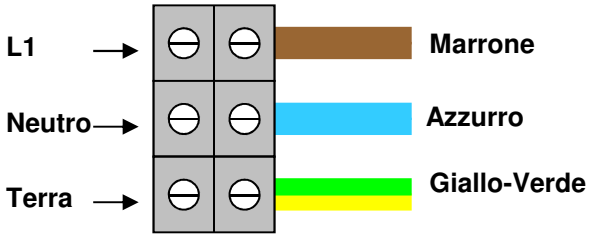


fig. 9

IMPOSTAZIONE DEI TEMPI DI FUNZIONAMENTO

Le apparecchiature TMB sono dotate di una scheda elettronica del tipo indicato in fig. 13, che permette l'impostazione dei vari parametri di gestione, del numero di gettoni o monete necessari per l'operazione e del tempo assegnato all'operazione stessa.

La scheda elettronica lavora in abbinamento con una gettoniera meccanica generica (Schema di collegamento in fig 13A per macchine prodotte fino ad Agosto 2009 o fig. 13B per macchine prodotte da Settembre 2009)) o con una gettoniera elettronica Comestero RM5 che deve essere configurata come « validatore »(cofigurazione X_00). (Schema di collegamento in fig 13C)

Quando il visualizzatore indica "0000" oppure "00.00" l'apparecchio è in modalità operativa, pronto per accettare gettoni.

In modalità operativa il pulsante UP accredita un tempo di servizio, come se si introducesse un gettone.

Il pulsante DOWN azzera il credito e quindi arresta il servizio

Il pulsante TOTAL permette di visualizzare il totale del tempo erogato o l'importo totale accreditato a partire dalla messa in funzione della macchina.

Tenere premuto il pulsante per effettuare la lettura. Il display indica in rapida successione i valori su quattro righe nel seguente formato:

C001 …. 234.0 = 1234,00€ (C sta per Coin, monete)

T000 ……041.3 = 41,3 ore (T sta per tempo)

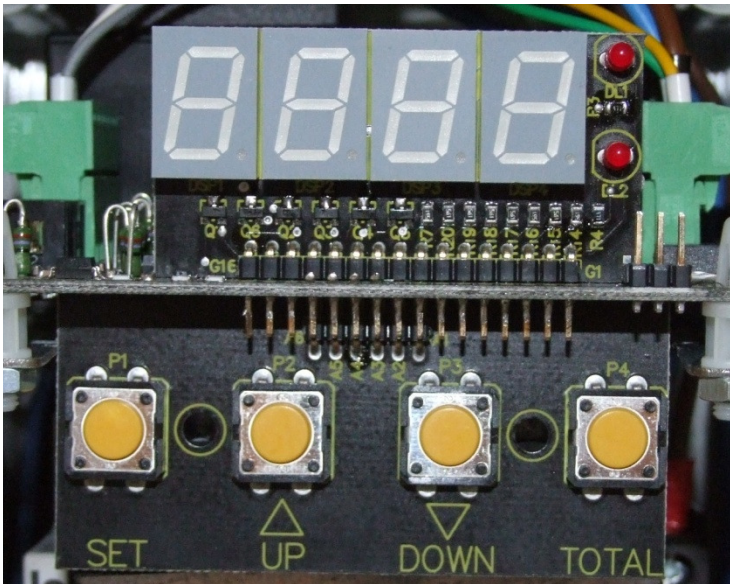


fig. 13

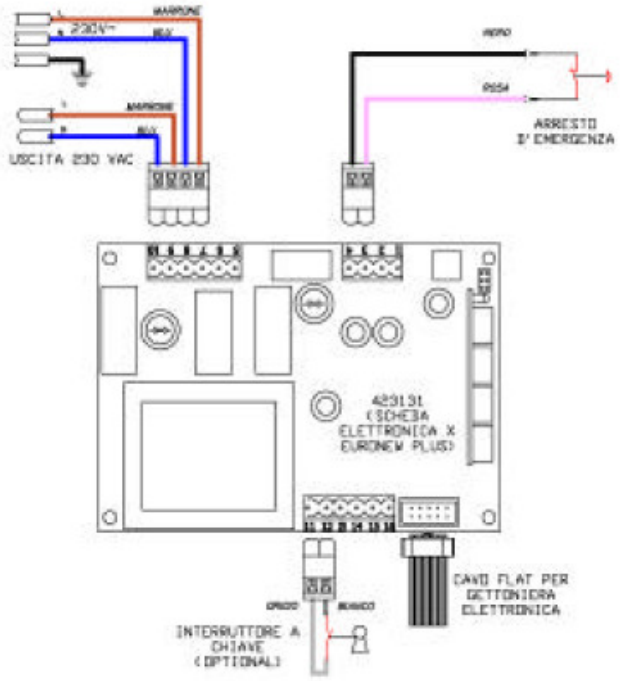

USCITA 230 VAC
ARRESTO D' EMERGENZA
423131 (SCHEDA ELETTRONICA X EURONEW PLUS)
CAVO FLAT PER GETTONIERA ELETTRONICA
INTERRUTTORE A CHIAVE (OPTIONAL)

fig. 13C (gettoniera elettronica)

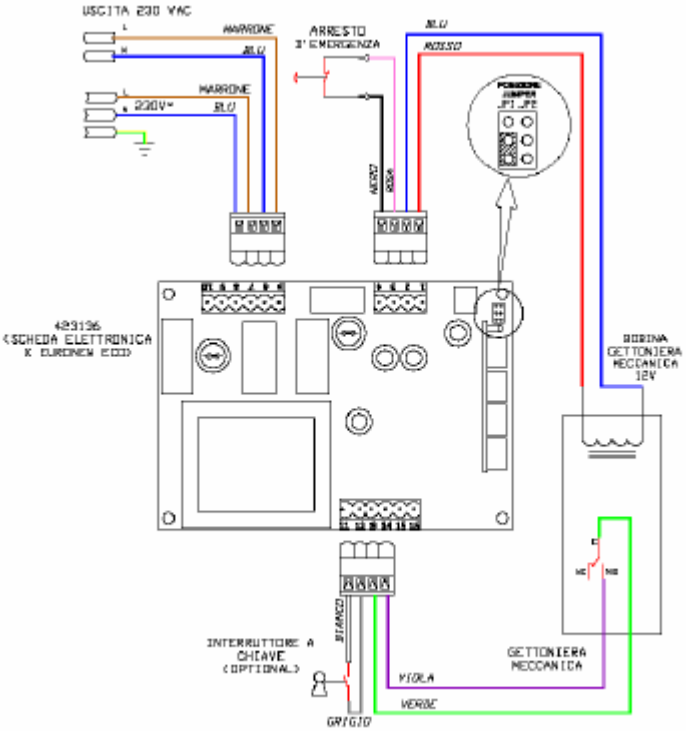


fig. 13A (gettoniera meccanica per macchine prodotte fino ad Agosto 2009)

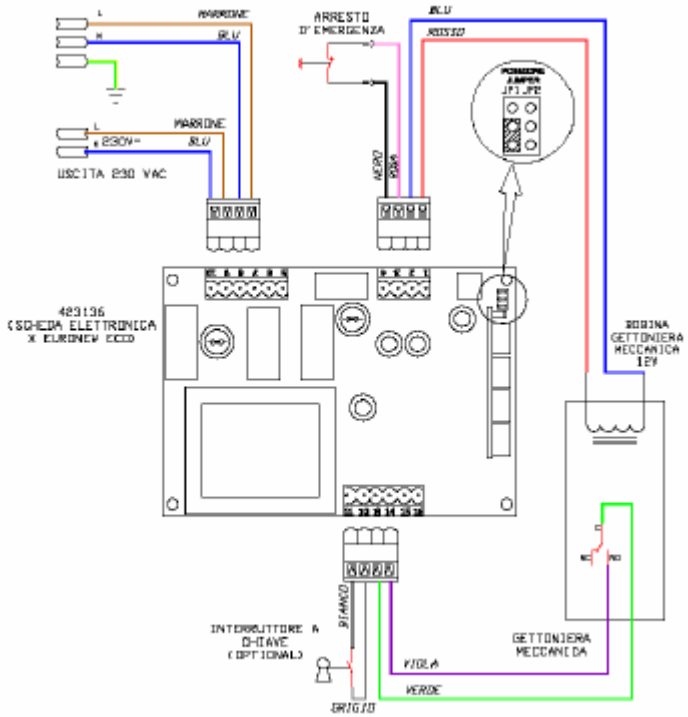


fig. 13B (gettoniera meccanica per macchine prodotte da Settembre Agosto 2009)

PROCEDURA DI PROGRAMMAZIONE

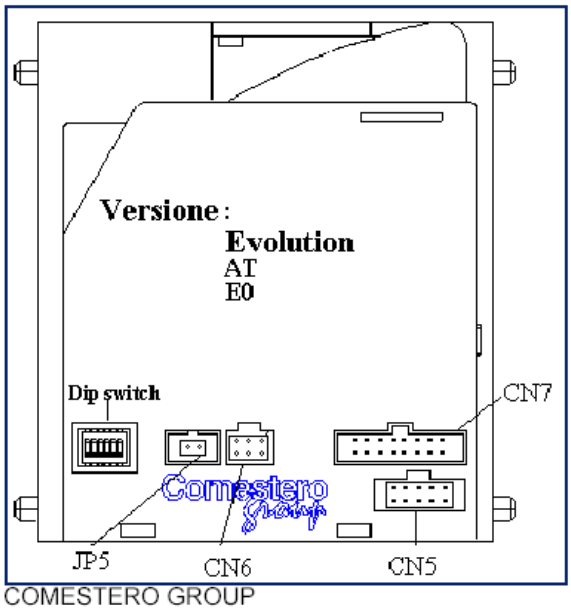
PREMERE SET per entrare in modalità programmazione.
Il display indica il tipo di parametro in esame (es.: Ub_L).
Premere successivamente (entro 5 secondi) SET per visualizzare il valore associato a questo parametro.
I valori possono essere variati premendo UP (aumentare) o DOWN (diminuire).
Premere SET per passare al parametro successivo.
Se non si tocca nessun tasto entro 5 secondi la scheda memorizza le variazioni apportate e torna in modalità operativa

	DISPLAY	VALORI IMPOSTATI	NOTE
1	Ub_L	00.50	Valore base di vendita (in valuta, es 0,50€)
2	tB_L	0060	Tempo in secondi corrispondente al valore base Ub_L (es.: 1 minuti = 60 secondi ogni 50 centesimi)
3	t_cS	01.00	Tariffa minima di partenza del servizio(in valuta)
4	AdLy	0001	Ritardo di partenza in secondi
5	op_t	SEC_	Opzione visualizzazione in secondi (SEC consigliato) oppure in credito (COIN)
6	Ut_1	00.50	Valore della gettoniera meccanica 1 **SE Usato (piedini 13 E 14)**
7	Ut_2*	01.00	Valore gettoniera meccanica 2 **Se Usato (piedini 15 E 16)**
8	UE_1	00.10	Valore del canale 1 della gettoniera elettronica (per le gettoniere in Euro: 0,10€ , non modificare)
9	UE_2	00.20	Valore del canale 2 della gettoniera elettronica (0,20€ , non modificare)
10	UE_3	00.50	Valore del canale 3 della gettoniera elettronica (0,50€ , non modificare)
11	UE_4	01.00	Valore del canale 4 della gettoniera elettronica (1,00€ , non modificare)
12	UE_5	02.00	Valore del canale 5 della gettoniera elettronica (2,00€ , non modificare)
13	UE_6	01.00	Valore del canale 6 della gettoniera elettronica (escludere canale o modificare con il valore del gettone eventualmente abilitato)

(I passi da 8 a 13 sono validi solo per la versione con gettoniera elettronica)

(*UT_2 non più valido con schede per gettoniere meccaniche ed elettroniche da Settembre 2009)

PROGRAMMAZIONE DEL GETTONE SU GETTONIERA ELETTRONICA RM5



COMESTERO GROUP

(22)

Normalmente, a meno di richieste specifiche, la gettoniera elettronica ha i primi 5 canali programmati per le varie monete in Euro. Nel caso, si volesse che la gettoniera accetti anche un gettone specifico o una moneta specifica, è possiibile programmare il canale 6 per tale esigenza.

Programmazione del gettone o della moneta sul canale 6

1. A macchina spenta porre i 6 DIP-SWITCH (22) in ON;
2. Alimentare la gettoniera e inserire 15 volte lo stesso gettone/moneta;
3. Attendere il doppio “clack” di fine programmazione;
4. Porre gli interruttori del DIP-SWITCH in OFF;
5. Spegnere e riaccendere la gettoniera.

Nel caso si volesse utilizzare un secondo gettone o una seconda moneta oltre a quello/a già programmato/a sul canale 6, è possibile programmare, a scelta, uno dei canali da 1 a 5

Programmazione gettoni e/o monete su canali da 1 a 5

1. A macchina spenta porre i 6 DIP-SWITCH in ON;
2. Alimentare la gettoniera e inserire 1 o 2 gettoni/monete;
3. Lasciare in ON solo lo SWITCH corrispondente al canale da programmare;
4. Inserire gettoni/monete fino al doppio “clack” di fine programmazione;
5. Porre l’interruttore del DIP-SWITCH in OFF;
6. Spegnere e riaccendere la gettoniera.

NOTA: A procedura eseguita le prime due monete introdotte potrebbero essere scartate.

ISTRUZIONI PER L'IMPIEGO DELL'APPARECCHIATURA

1. Introdurre il gettone. Il display indicherà il tempo totale a disposizione del cliente.
2. Selezionare la fase desiderata tramite i pulsanti posti sul frontale tra le 8 indicate. Per agevolare l'uso da parte di persone non esperte, la macchina propone in sequenza i seguenti passi:

    1. sanificazione
    2. lavaggio con acqua calda
    3. shampoo
    4. risciacquo
    5. balsamo
    6. risciacquo
    7. aspirazione acqua
    8. asciugatura ad aria calda

3. Premere il pulsante di conferma per attivare il passo prescelto ed operare come di seguito:

    sanificazione: esce acqua fredda miscelata con sanificante dagli ugelli in testa alla vasca dalla doccetta (premendo la leva)
    lavaggio con acqua calda/risciacquo: acqua calda dalla doccetta a piena portata
    shampoo: acqua calda con portata ridotta miscelata con detergente
    balsamo: acqua calda con portata ridotta miscelata con balsamo
    aspirazione acqua: viene attivato il sistema di aspirazione liquidi
    asciugatura ad aria calda: viene attivato il sistema di asciugatura con possibilità di regolare la forza del getto tra livello 1 e 2. Se abilitate dagli interruttori interni, vengono attivate anche le resistenze di riscaldamento.

4. Per arrestare una fase, è sufficiente selezionare un qualsiasi altro programma da quello in corso (in alcuni modelli è presente un pulsante di stop)

5. Selezionare un nuovo programma e premere il pulsante di conferma.

ATTENZIONE

L'apparecchiatura è dotata di un interruttore generale di emergenza posto sul pannello laterale destro.

In situazioni di pericolo ruotare immediatamente questo pulsante

L'apparecchiatura si arresterà immediatamente. Il tempo ancora a disposizione per l'aspirazione verrà azzerato.

ISTRUZIONI PER L'IMPIEGO DELL'APPARECCHIATURA

1. E' necessario svuotare giornalmente i filtri a sacchetto posti nel circuito di aspirazione e nel filtro di scarico e provvedere al loro accurato risciacquo.
2. Svuotare il fusto raccolta liquidi e risciacquarlo accuratamente.
3. Verificare che non vi siano peli o altri residuo sul filtro in spugna del motore di soffiaggio e di asciugatura.
4. Verificare il corretto funzionamento dello scalda acqua controllando la temperatura sul termometro
5. Verificare lo stato delle tubazioni flessibili di aspirazione e asciugatura.
6. Ripristinare i livelli del sanificante, del detergente e del balsamo.

LUNGA INATTIVITA' DELL'APPARECCHIATURA

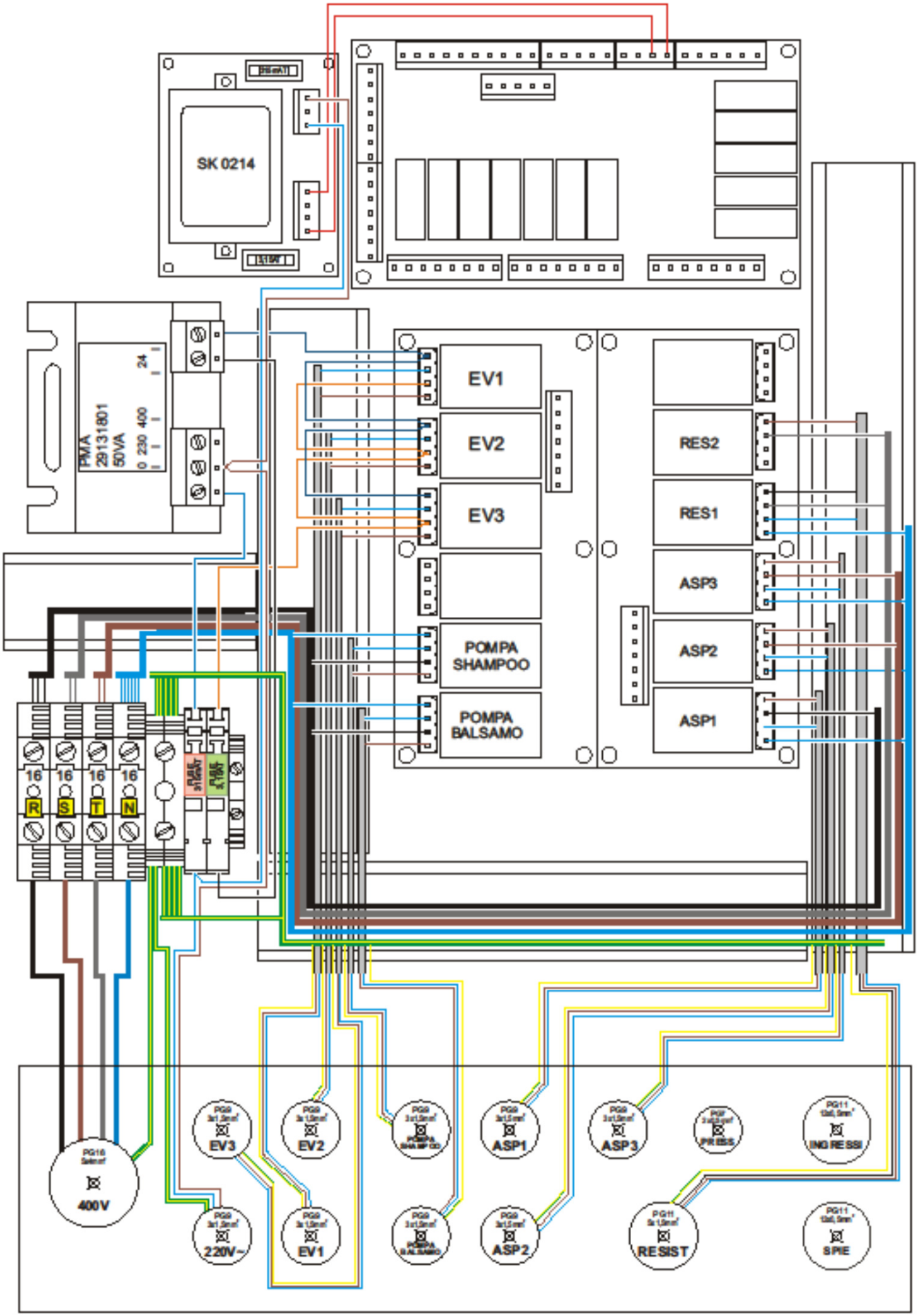
Se la macchina non deve essere utilizzata per diverso tempo si consiglia, per una lunga durata della stessa, di svuotare i serbatoi dei liquidi e spurgare l'impianto, facendo aspirare acqua pulita. Pulire accuratamente tutti i filtri, le tubazioni ed i fusti di raccolta. Scollegare infine l'acqua di rete e l'alimentazione elettrica.

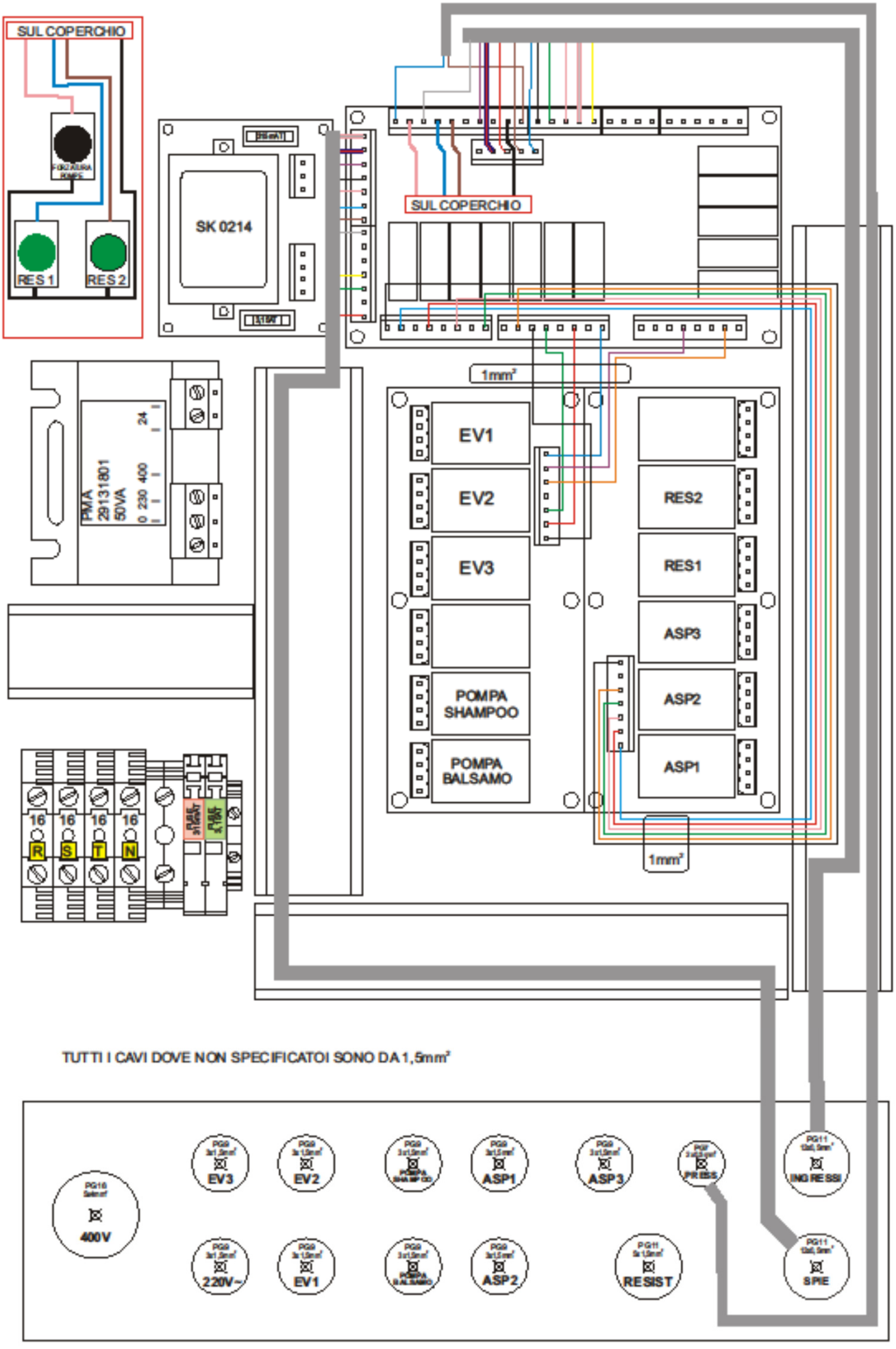
TABELLA DIFETTI, CAUSE E RIMEDI

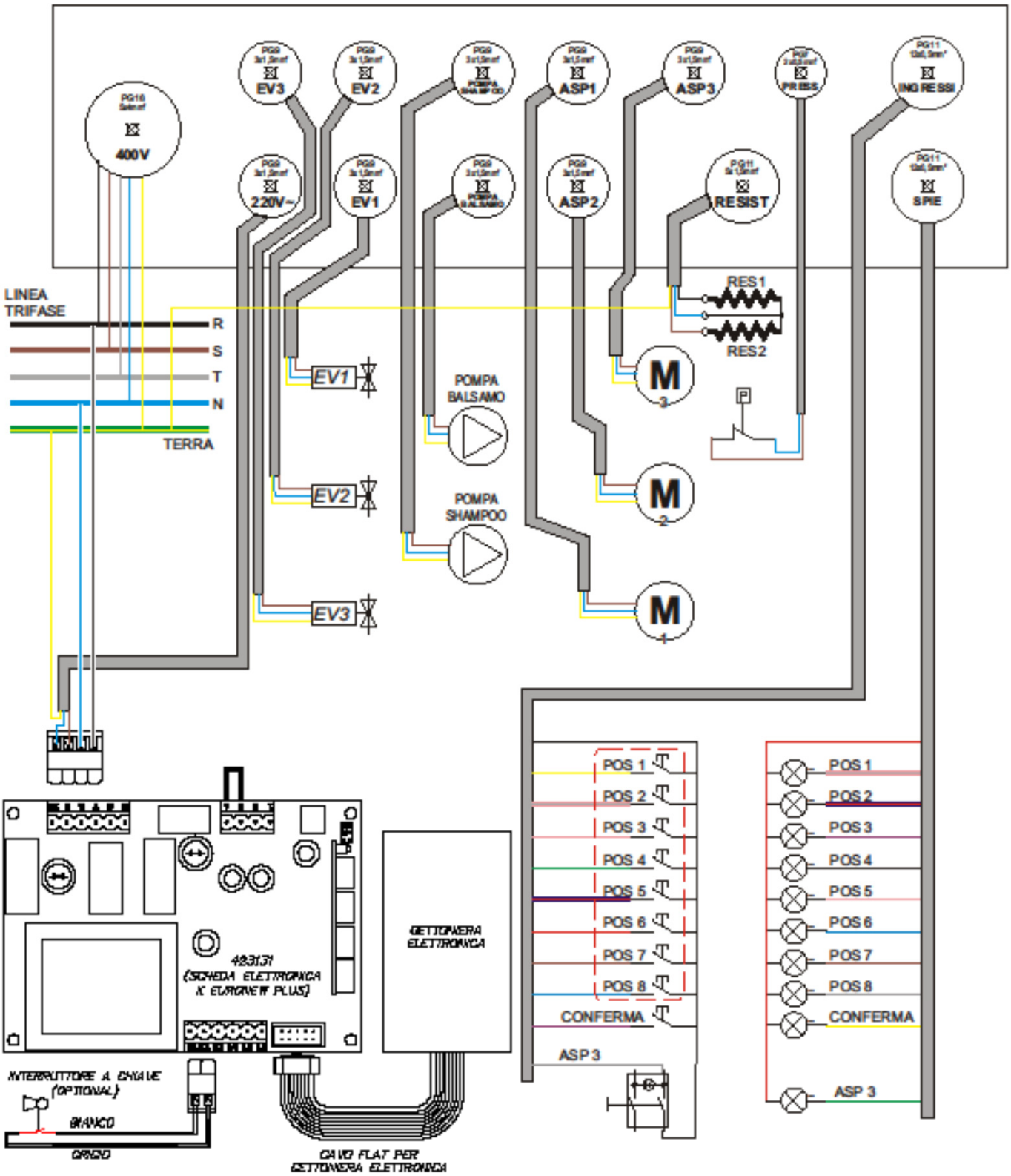
Sintomo	Causa	Rimedio
La macchina non si accende	Interruttore generale staccato	Inserire interruttore generale
	Sezionatore porta posteriore aperto	Chiudere sezionatore
	Intervento interruttore differenziale	Riarmare differenziale
Non esce acqua calda Temperatura acqua insufficiente	Interruttore scalda-acqua staccato	Riarmare interruttore
	Miscelatore termostatico starato	Regolare miscelatore
	Eccessivo consumo acqua	Attendere ripristino temperatura boiler
Motori aspirazione non funzionano	Intervento Interruttore termico	Riarmare interruttore
Temperatura aria insufficiente	Interruttori resistenze staccati	Inserire resistenze
Aspirazione liquidi insufficiente	Perdite dalle tubazioni	Verificare tenuta bocchettoni e integrità tubi
	Filtri intasati	Svuotare e pulire i filtri
La vasca non scarica	Filtri intasati	Svuotare e pulire i filtri

SCHEMA ELETTRICO

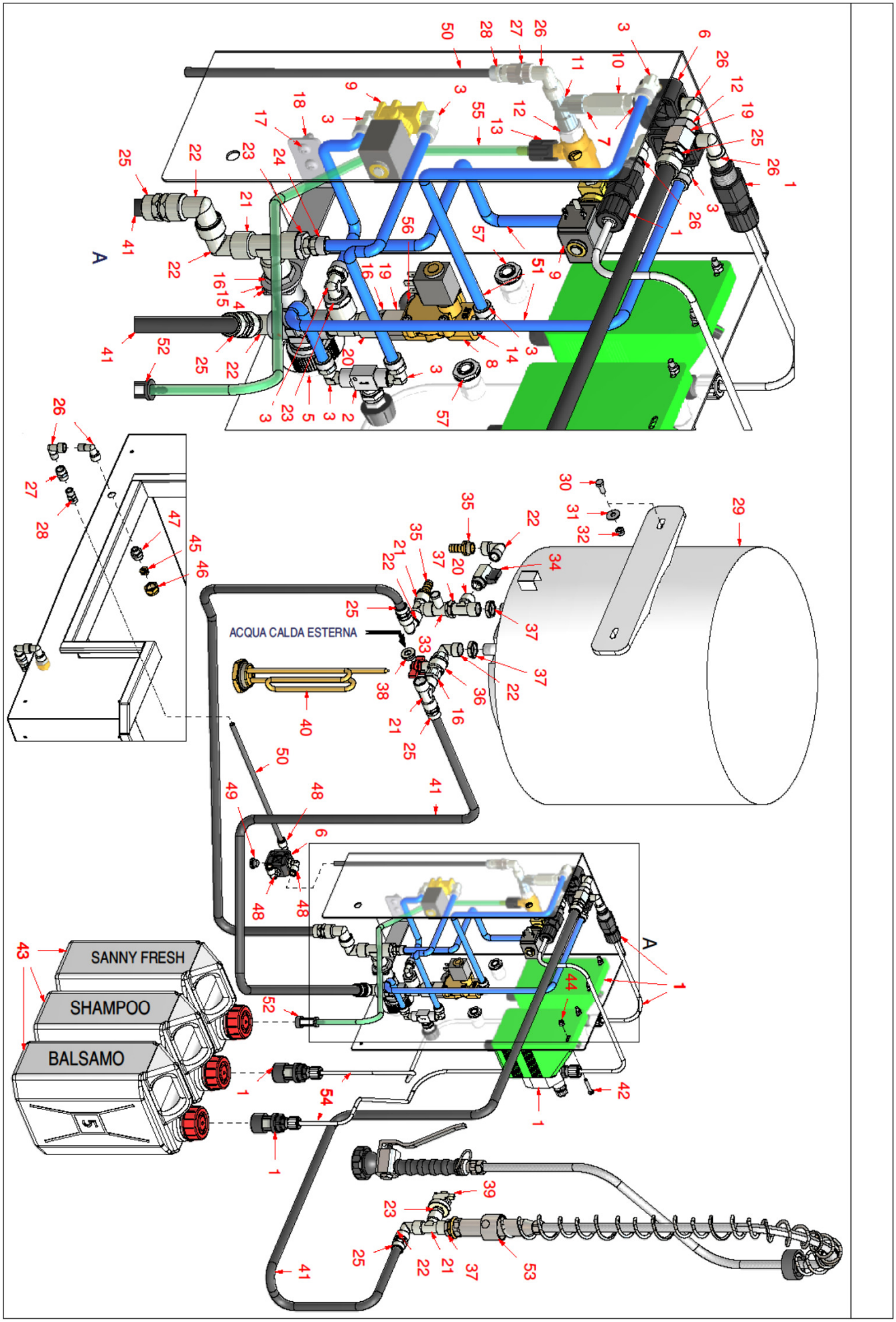
TUTTI I CAVI DOVE NON SPECIFICATOI SONO DA 1,5mm²



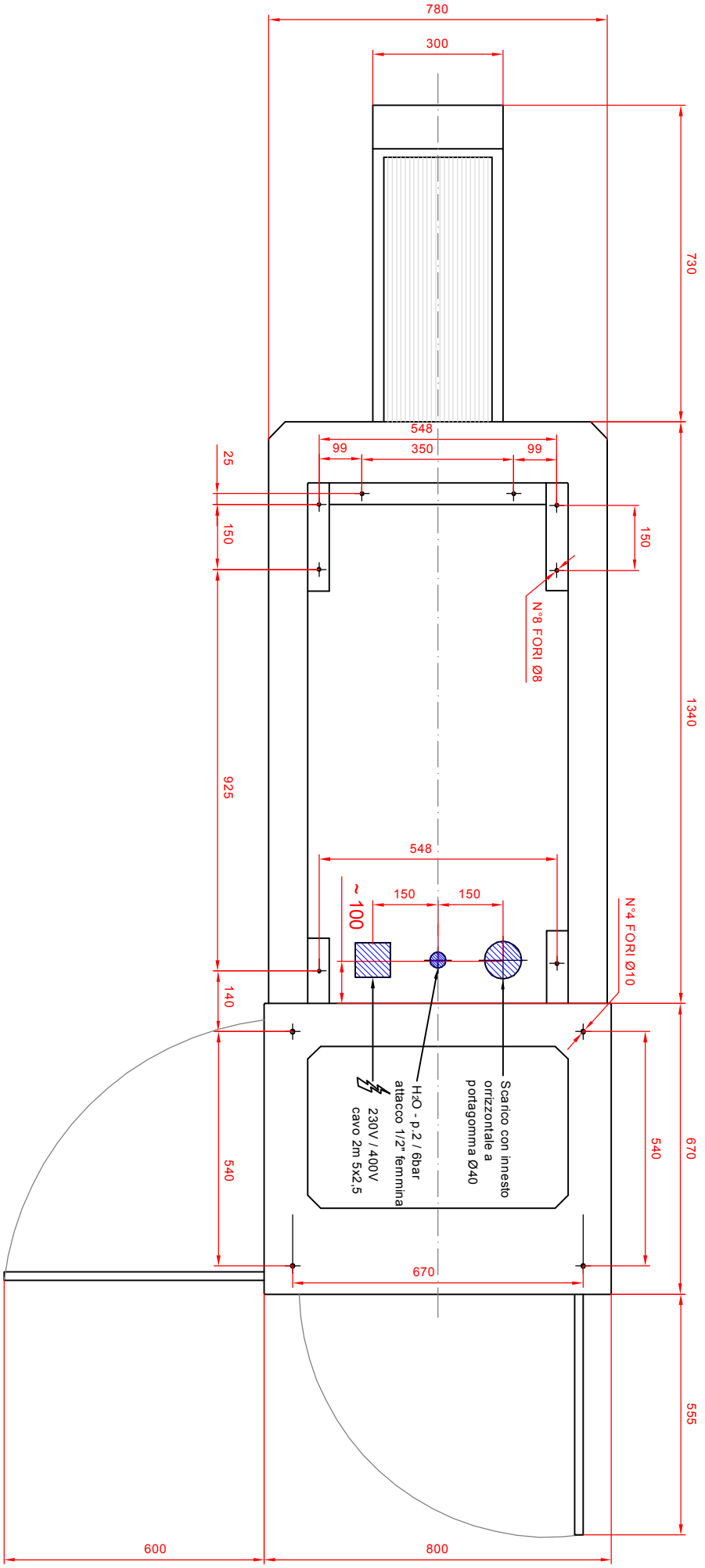

SUL COPERCHIO
RES 1
RES 2
SK 0214
SUL COPERCHIO
1mm²
EV1
EV2
EV3
POMPA SHAMPOO
POMPA BALSAMO
RES2
RES1
ASP3
ASP2
ASP1
1mm²
PMA 29131801 50VA
0 230 400 24
16 16 16 16
R S T N
TUTTI I CAVI DOVE NON SPECIFICATOI SONO DA 1,5mm²
400V
EV3
EV2
ASP1
ASP3
PRESS
INGRESSI
220V~
EV1
ASP2
RESIST
SPIE

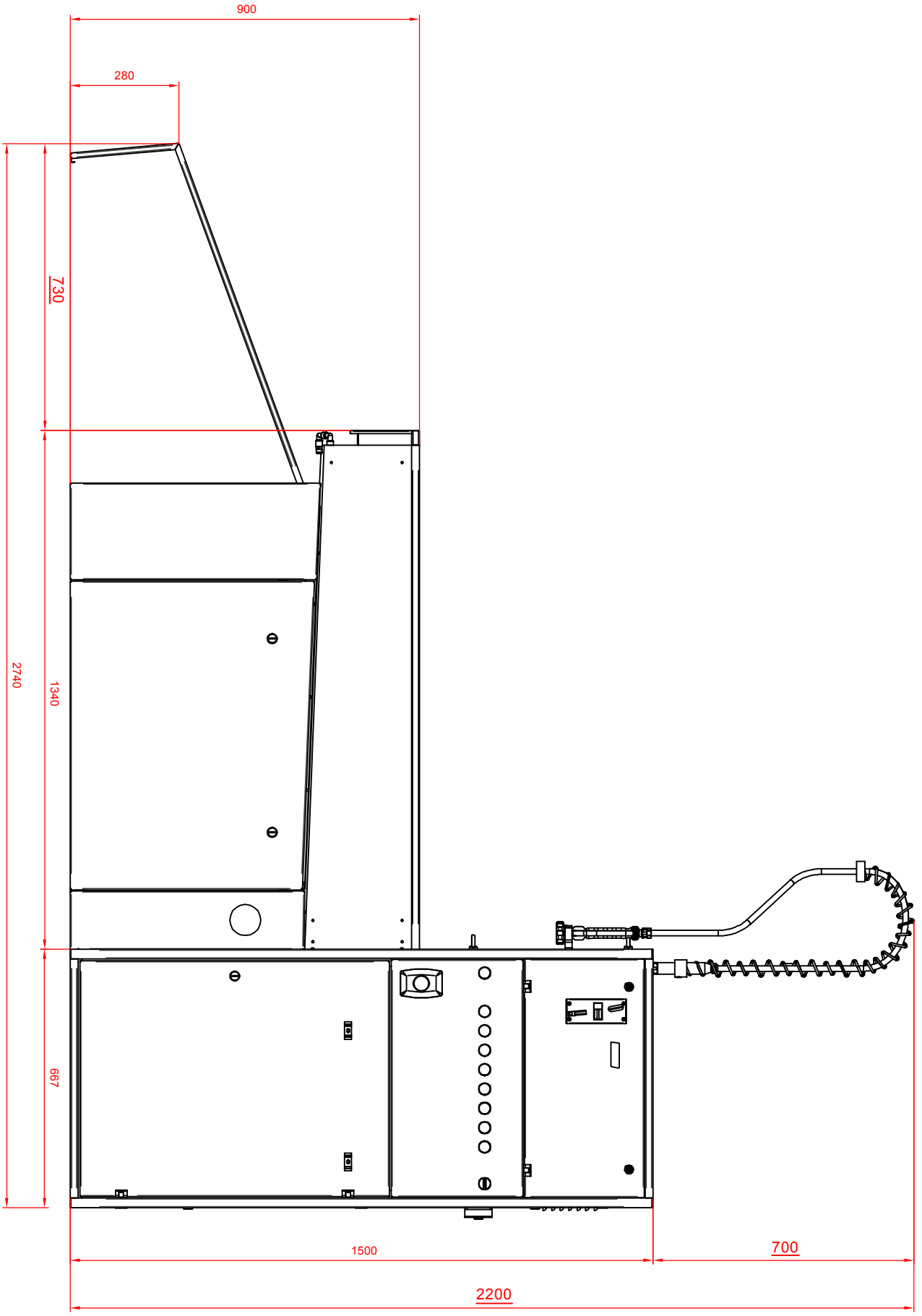

400V
220V~
EV3
EV2
EV1
ASP1
ASP2
ASP3
PRESS.
INGRESSI
RESIST
SPIE
LINEA TRIFASE
R
S
T
N
TERRA
RES1
RES2
EV1
EV2
EV3
POMPA BALSAMO
POMPA SHAMPOO
M
M
M
POS 1
POS 2
POS 3
POS 4
POS 5
POS 6
POS 7
POS 8
CONFERMA
ASP 3
POS 1
POS 2
POS 3
POS 4
POS 5
POS 6
POS 7
POS 8
CONFERMA
ASP 3
483131
(SCHEDA ELETTRONICA X EUROSELF PLUS)
GETTONIERA ELETTRONICA
INTERRUTTORE A CHIAVE (OPTIONAL)
BIANCO
GRIGIO
CAVO FLAT PER GETTONIERA ELETTRONICA

SCHEMA IDRAULICO

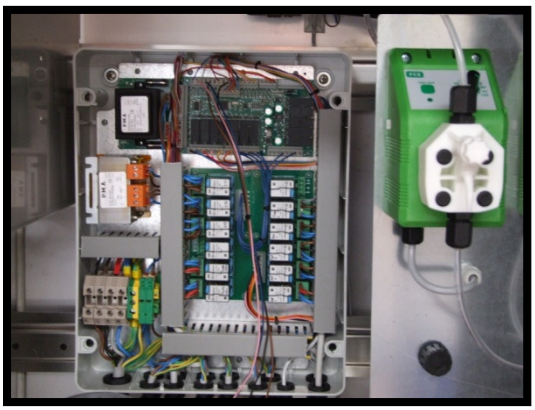


ELENCO PARTI				ELENCO PARTI			
POS.	CODICE	DESCRIZIONE	Q.TÀ	POS.	CODICE	DESCRIZIONE	Q.TÀ
1	422727	POMPA DOSATRICE EMEC 5BAR 6LH 230V	2	30	408671	VITE M8x20 TE UNI 5739 A2	2
2	422665	REGOLATORE DI PORTATA 1/4 FF	1	31	418000	RONDELLA D.8x24 INOX DIN 9021 - A2	2
3	423026	CURVA 90° 1/4M x TUBO RILSAN 8x10	9	32	409087	DADO M8 AUTOBL. UNI 7474 INOX BASSO	2
4	423069	STAFFA X MISCELATORE	1	33	432077	VALVOLA SICUREZ.SCALDABAGNIO ART 367 1/2	1
5	422728	VALVOLA TERMOST.1/2" REG.TEMPER.30-48°C	1	34	423013	RUBINETTO MINISFERA 1/2" M/F	1
6	423066	RACCORDO 4 VIE 1/4	3	35	422710	PORTAGOMMA DIRITTO 1/2 D.16 OTTONE	2
7	416237	NIPPLO MM GAS 1/4-1/4 S1200 I	4	36	423014	RUBINETTO A SFERA DA 1-2 F.F.	1
8	423184	ELETTROVALVOLA COMPL. 3-8" 24V 50-60Hz	1	37	422711	GHIERA 1/2"	4
9	422731	ELETTROVALVOLA VITON 1/4 NC 24V 50Hz	2	38	423112	TAPPO 1/2 MASCHIO	1
10	422521	VALVOLA UNIDIREZIONALE 1/4	1	39	422920	PRESSOSTATO GP110 1/4 GAS 0,2-3 BAR	1
11	423020	RACCORDO A T F-F-M 1/4"	1	40	422724	RESISTENZA x SCALDACQUA L.50 230V-2500W	1
12	422664	RIDUZIONE 1/4M-3/8F	2	41	422663	TUBO RILSAN 15x12,5 NERO	2,5M
13	422730	EIETTORE DETERGENTE 3/8 F-M	1	42	408852	VITE M5X30 TCTC UNI 7687	4
14	423029	RACCORDO DI RIDUZIONE 3/8" M - 1/4" F	2	43	422708	TANICA NEUTRA DA LT.5 CON TAPPO	3
15	409230	ROSETTA 21x37x3 UNI 6592 ZINC	1	44	417259	DADO M5x7 AUTOBL. UNI 7473 ZINC	4
16	410420	NIPPLO 1/2" M 1/2" M	3	45	434924	UGELLO VENTAGLIO TECSI-C1-08/80 OTTONE	2
17	418317	VITE M6x16 TCTC UNI 7687 ZNT	2	46	423006	TESTINA PORTA UGELLI 3/8" OTTONE	2
18	409082	DADO M6x6 AUTOBL UNI 7474 ZINC	2	47	423007	NIPPLO OTT/CR 3/8 1/4 OTTONE X UGELLO	2
19	423016	RIDUZIONE 3/8M-1/2F	2	48	424288	CURVA 90° GIREVOLE 1/4M+ RAPIDO 6x8	3
20	423018	ATTACCO A T 1/2 F.F.M	2	49	410405	TAPPO 1/4" MASCHIO	1
21	423027	ATTACCO A T 1/2 F.F.F (2003 1/2)	4	50	418210	TUBO RILSAN D.6X8 NERO DOGSHOWER 2006	6M
22	423028	CURVA 90°1/2 M/F	7	51	423271	TUBO ELASTOFLEX 8x10 AZZURRO	2M
23	423021	RIDUZIONE 1/4F-1/2M	3	52	417438	FILTRO PESCANTE X EXTRACT 2000	1
24	423019	ATTACCO RILSAN D10x8 1/4M(1510 10/8-1/4)	1	53	422726	GRUPPO DOCCIA DOG WASH	1
25	423017	ATTACCO RILSAN D15x12,5 1/2M	6	54	422221	TUBO CRISTALLO ATOSSICO 4X6	6M
26	422503	CURVA 90° 1/4" M/F	8	55	422767	TUBO CRISTALLO ATOSSICO 5X9 DOGSHOWER	3M
27	417732	MANICOTTO F-F 1/4 OTTONE	3	56	429901	PASSAFILO X EXTRACT x FORO D20 Di16	1
28	416935	ATTACCO RILSAN D.6x8 1/4M (1510)	3	57	409764	PG 9+DADO	2
29	422723	SCALDACQUA 50 LITRI 230V-1200W	1				


780
300
730
548
99
350
99
25
150
150
N°8 FORI Ø8
1340
925
548
~ 100
150
150
N°4 FORI Ø10
140
540
230V / 400V
cavo 2m 5x2,5
H2O - p.2 / 6bar
attacco 1/2" femmina
Scarico con innesto
orizzontale a
portagomma Ø40
540
670
670
555
600
800


900
280
730
2740
1340
667
1500
700
2200

Filtri phon



Quadro elettrico

Bocchetta tubo phon

Interruttore aspiratore

Motori e resistenze phon

DECLARATION OF CONFORMITY
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
DECLARATION DE CONFORMITÉ
CONFORMITEITSVERKLARING
DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'
DECLARACION DE CONFORMIDAD

We / Wir / Nous / Wij /
La Sottoscritta / Nosotros

nuove aspirazioni

TMB srl
Via Cà Nova Zampieri 5
37057 S.Giovanni Lupatoto (VR)
Italy

DECLARE UNDER OUR SOLE RESPONSABILITY THAT THE PRODUCT
ERKLÄREN IN ALLEINIGER VERANTWORTUNG, DASS DAS PRODUKT
DÉCLARONS SOUS NOTRE SEULE RESPONSABILITÉ QUE LE PRODUIT
VERKLAREN IN UITSLUITENDE VERANTWOORDELIJKHEID DAT HET PRODUCT
DICHIARA SOTTO LA PROPRIA RESPONSABILITA' CHE IL PRODOTTO
DECLARA BAJO LA PROPIA RESPONSABILIDAD QUE EL PRODUCTO

Model / Model / Modèle / Model / Modelo / Modelo

230.SS.LA.GE
400.SS.LA.GE

a cui questa dichiarazione si riferisce sono conformi alle seguenti norme:

- Sicurezza degli apparecchi elettrici d'uso domestico e similare. Norme generali EN 60335-1- Edizione 1994 e modifiche A11 (1995), A1 (1996), A12 (1996), A13 (1998), A14 (1998)
- Sicurezza degli apparecchi elettrici d'uso domestico e similare Parte 2: Norme particolari per apparecchi per la pulizia a polverizzazione e ad aspirazione d'acqua per uso industriale e collettivo EN 60335-2-68 - Ediz. 1999 e modifiche A1 (2001)
- Sicurezza del macchinario - Concetti fondamentali. Principi generali di progettazione. Terminologia di base e Metodologia EN 292 - Parte 1A - Settembre 1991
- Sicurezza del macchinario - Concetti fondamentali. Principi generali di progettazione. Specifiche e principi tecnici - EN 292 - Parte 2A - Settembre 1991
- Compatibilità elettromagnetica - Prescrizioni per elettrodomestici, gli utensili elettrici e gli apparecchi similari. - Parte 1: Emissione - Norma di famiglia di prodotti. EN 55014-1 (1993) + A1 (1997) + A2 (1999)
- Compatibilità elettromagnetica - Prescrizioni per elettrodomestici, gli utensili elettrici e gli apparecchi similari. - Parte 2: Immunità - Norma di famiglia di prodotti. EN 55014-2 (1997)
- Apparecchi per la tecnologia dell'informazione – Caratteristiche di radiodisturbo – Limiti e metodi di misura – EN 55022 (1998)
- Compatibilità elettromagnetica (EMC) – Parte 3-2: Limiti – Limiti per le emissioni di corrente armonica (Apparecchiature con corrente d'ingresso ≤ 16 A per fase) – EN 61000-3-2 (1995) + A1 (1998) + A2 (1998) + A14 (2001)
- Compatibilità elettromagnetica (EMC) – Parte 3-3: Limiti – Limitazione delle fluttuazioni di tensione e dei flicker in sistemi di alimentazione in bassa tensione per apparecchiature con corrente nominale ≤ 16 A – EN 61000-3-3 (1995)

in base a quanto previsto dalle Direttive:
73/23 CEE, 89/336 CEE, 98/37 CEE, 91/368 CEE, 92/31 CEE, 93/44 CEE, 93/68 CEE.

Giancarlo Ruffo

Name/Name/Nom/Naam/Nome/Nombre

Presidente

Position/Position/Position/Functie/Posizione/Posición

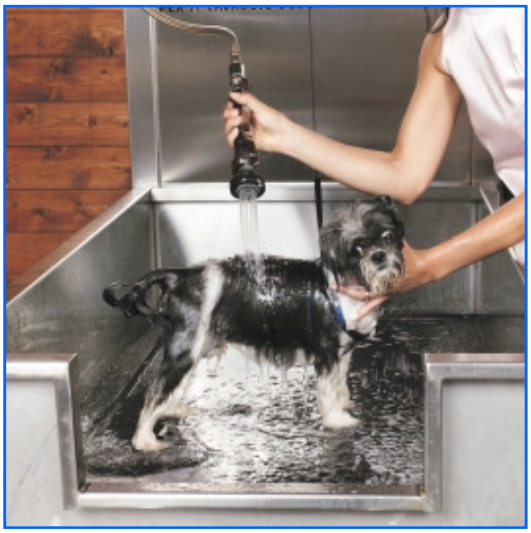
Signature/Unterschrift/signature/Handtekening/firma/firma

1 Gennaio 2012

Date/Datum//Date/Datum/Data/Fecha

euroself

Car washing systems



Dealer’s signature and stamp
Stempel und Unterschrift des Verkäufer
Cachet et signature du Distributeur
Timbro e firma del rivenditore
Sello y firma del Revendedor

TMB srl
Via Cà Nova Zampieri 5
37057 S.Giovanni Lupatoto (VR) ITALY

nuove aspirazioni